



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO
OFICINA DEL GOBERNADOR
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL

EXHIBIT

B

AVISO AMBIENTAL

INTENCION DE EMITIR CERTIFICADOS DE CALIDAD DE AGUA MODIFICADO Y DEFINIR Y AUTORIZAR UNA ZONA DE MEZCLA

La Junta de Calidad Ambiental (JCA) ha recibido de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) de Puerto Rico, (P.O. Box 7066, Estación Barrio Obrero, San Juan, Puerto Rico 00916) y Bacardí Corporation, (P.O. Box 363549, San Juan, Puerto Rico 00936-3549), una solicitud para obtener Certificados de Calidad de Agua modificados (CCA), basados en la definición y autorización de una zona de mezcla, a tenor con el Artículo 5 del Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico (RECA) según enmendado, para la descarga combinada de aguas usadas provenientes de las siguientes instalaciones:

<u>Nombre y Número NPDES</u>	<u>Dirección</u>	<u>Flujo</u>
Planta Regional de Tratamiento de Aguas Usadas de Bayamón (PTAU) PR0023728	Carretera Estatal Núm. 869 Km 2.8 Cataño, P.R.	333,116.16 m ³ /día (88.0 MGD)
Planta Regional de Tratamiento de Aguas Usadas de Puerto Nuevo PR0021555	Avenida Kennedy San Juan, P.R.	545,205.96 m ³ /día (144.0 MGD)
Bacardí Corporation PR0000591	Carretera Estatal Núm. 165, Km 2.6 Cataño, P.R.	7,570.80 m ³ /día (2.0 MGD)

La AAA y Bacardí Corporation han solicitado de la Agencia Federal para la Protección Ambiental (*Environmental Protection Agency, EPA*) permisos bajo el Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas Contaminantes (*National Pollutant Discharge Elimination System, NPDES*) para las instalaciones antes mencionadas.

Las aguas usadas descargadas de las plantas regionales de tratamiento de aguas usadas de Bayamón y Puerto Nuevo reciben tratamiento primario antes de combinarse con las aguas usadas de Bacardí Corporation, las cuales consisten de lo siguiente:

- | | |
|--|---|
| a. purga, lavado y extracción de caldera | f. enjuagues y condensado de planta de azufre |
| b. mosto (destilación, fermentación y lavados) | g. lavado de planta embotelladora y de botellas rotas |
| c. lavado de planta de clarificación | h. lavados de proceso (seguro) |
| d. descargas de planta de tratamiento anaeróbico | i. descarga de melaza y descarga de sellos |
| e. trampas de vapor para sabor | j. drenajes de piso de fermentación |

para fuentes precisadas, incluyendo instalaciones de tratamiento públicas y privadas y las fechas en que deben ser implantadas, así como los estándares de calidad de agua que sean aplicables.

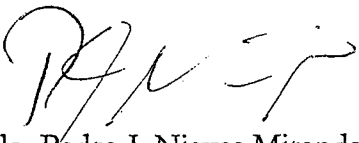
La Sección 302 se refiere a los límites de efluente relacionados con calidad de agua. La Sección 303 se refiere a los estándares de calidad de agua y a la implantación de planes. La Sección 304(e) se refiere a la incorporación de un Plan de Mejores Prácticas de Manejo (*BMPP*, por sus siglas en inglés) en las condiciones del permiso de descarga. La Sección 306 concierne a los límites de efluente para fuentes nuevas (*New Sources*), según se define en esa misma sección. La Sección 307 trata sobre límites de efluente para sustancias tóxicas y los requisitos de pre-tratamiento para aguas usadas que descargan en sistemas de tratamiento.

El público puede evaluar copia de las solicitudes de permiso *NPDES*, las solicitudes de CCA, los borradores de los CCA y otros documentos relevantes en la División de Permisos para Fuentes Precisadas del Área de Calidad de Agua, sita en el Piso 3, Ala A, Oficina 301 del Edificio de Agencias Ambientales Cruz A. Matos, Avenida Ponce de León 1375, Urbanización San José Industrial Park, San Juan, Puerto Rico. Copia de dichos documentos pueden adquirirse (\$20 por pliego) solamente en el lugar antes mencionado entre las 8:00 a.m. y las 4:00 p.m., de lunes a viernes o escribiendo a la siguiente dirección: Junta de Calidad Ambiental, P.O. Box 11488, San Juan, Puerto Rico 00910.

Las partes interesadas o afectadas pueden someter sus comentarios por escrito al Sr. Roberto Ayala Prado, Director del Área de Calidad de Agua, no más tarde de **treinta (30) días** a partir de la publicación de este aviso. La fecha límite para someter comentarios puede extenderse si se estima necesario o apropiado para el interés público. Únicamente se considerarán comentarios relacionados a los cambios descritos anteriormente. No se considerarán comentarios relacionados con cualquier otro asunto o parámetro, ya que durante el anterior proceso de certificación se concedió el periodo de participación pública correspondiente para comentar y considerar dichos asuntos.

Todas las partes interesadas o afectadas podrán solicitar una vista pública. Dicha solicitud debe someterse a la Junta de Gobierno de la JCA por escrito no más tarde de **treinta (30) días** a partir de la fecha de publicación de este aviso y deberá señalarse la razón o las razones que en la opinión del solicitante ameritan la celebración de la vista pública.

Todas las partes interesadas o afectadas tendrán una oportunidad razonable para presentar evidencia o testimonio en una vista pública sobre si se emiten o se deniegan los Certificados de Calidad de Agua, si la Junta de Gobierno de la JCA determina que dicha vista es necesaria o apropiada.



Lcdo. Pedro J. Nieves Miranda
Presidente

Este aviso se publica conforme a lo requerido por la Ley sobre Política Pública Ambiental, Ley Núm. 416 del 22 de septiembre de 2004, según enmendada. El costo del Aviso Público es sufragado por la entidad peticionaria.

- g. bottling plant and broken bottles wash
- h. process washes (lock)
- i. molasses unloading and seal flush
- j. fermentation floor drains
- k. distillery floor wash
- l. barrel wash
- m. cooling tower wash
- n. cooling tower blowdown and other
- o. CO₂ plant condensate and washes
- p. process water treatment steam traps

The modification requested for the Bayamón WWTP consists of an increase of the effluent limitation of the monthly average flow from 40 MGD to 52 MGD and the daily maximum flow from 68 MGD to 88 MGD. Also, as a result of the evaluation of the information submitted it is necessary to modify the effluent limitations established in the WQC for the following parameters: Arsenic, Biochemical Oxygen Demand, Color, Copper, Cyanide (Free), Enterococcus, Fecal Coliforms, Lead, Nickel, Silver, Sulfide, Surfactants (MBAS), Nitrogen, Thallium, Turbidity, and Zinc.

The modification requested for the Puerto Nuevo WWTP consists of an increase of the effluent limitation of the monthly average flow from 72 MGD to 80 MGD. Also, as a result of the evaluation of the information submitted it is necessary to modify the effluent limitations established in the WQC for the following parameters: Arsenic, Biochemical Oxygen Demand, Copper, Cyanide (Free), Enterococci, Fecal Coliforms, Lead, Mercury, Nickel, Silver, Sulfide, Surfactants (MBAS), Nitrogen, Thallium, Turbidity, and Zinc.

The modification requested for Bacardí Corporation consists of a definition of a mixing zone for Enterococci, Fecal Coliforms, and Total Coliforms. Also, as a result of the evaluation of the information submitted it is necessary to modify the effluent limitations established in the WQC for the following parameters: Arsenic, Cadmium, Color, Copper, Cyanide (Free), Lead, Mercury, Nickel, Nitrogen, Silver, Sulfide, Surfactants (MBAS), Temperature, Thallium, Turbidity, and Zinc. In addition, the contributions from the internal discharges 003 and 004 to the discharge 001 are eliminated.

The receiving body of water, Atlantic Ocean, is classified as SC in the PRWQSR, as amended.

After duly evaluating the submitted documents, this Board has the intention to issue the WQCs, to define and authorize a mixing zone for the combined discharge of the above mentioned facilities.

Section 401 of the Federal Clean Water Act, as amended (33 U.S.C. 466 *et seq.*) (the Act), requires EPA, that prior to issuing a discharge permit under the NPDES, a WQC must be obtained from the state agency with jurisdiction over water pollution control. In Puerto Rico, such agency is the EQB.

The WQCs are issued to ascertain that the discharges are in compliance with the applicable provisions established under Sections 208(e), 301, 302, 303, 304(e), 306, and 307 of the Act. Section 208(e) establishes that "No permit under Section 402 of the Act shall be issued for any point source which is in conflict with the Areawide Waste Treatment Management Plant". Section 301 refers to the effluent limitation for point sources, including private and



COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
OFFICE OF THE GOVERNOR
ENVIRONMENTAL QUALITY BOARD



Water Quality Area

RETURN RECEIPT REQUESTED

April 14, 2010

Julio Torreulla, P.E.
Environmental and Safety Director
Bacardí Corporation
P.O. Box 363549
San Juan, Puerto Rico 00936-3549

Dear engineer Torreulla:

**Re: Intent to Issue a Modified Water Quality Certificate
and Authorize an Interim Mixing Zone (IMZ)
Bacardí Corporation
State Road No. 165, Km. 2.6
Industrial Area
Cataño, Puerto Rico
NPDES No. PR0000591**

We have received and reviewed the application for a modification of the permit under Section 402, National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES), of the Federal Clean Water Act, as amended (33 U.S.C. 466 *et seq.*) (the Act) for the discharge of the referenced facility. We also have received and evaluated a request for the modification of the Water Quality Certificates (WQCs) issued on June 12, 2007, submitted by the Puerto Rico Aqueduct and Sewer Authority (PRASA) and Bacardí Corporation (BC) in letter dated January 29, 2010, pursuant to Section 6.11 of the Puerto Rico Water Quality Standards Regulation (PRWQSR) as amended. The modification requested for Bacardí Corporation consists of a definition of a mixing zone for Enterococci, Fecal Coliforms and Total Coliforms. As a result of the evaluation of the information submitted it is necessary to modify the effluent limitations established in the WQC for the following parameters: Arsenic, Cadmium, Color, Copper, Cyanide (Free), Lead, Mercury, Nickel, Nitrogen, Silver, Sulfide, Surfactants (MBAS), Temperature, Thallium, Turbidity, and Zinc. In addition, the contributions from the internal discharges 003 and 004 (sanitary wastes) to the discharge 001 are eliminated.

Therefore, the Environmental Quality Board (EQB) prepared a draft WQC for the referenced facility after due consideration of the applicable provisions established in the Puerto Rico Water Quality Standards Regulation (PRWQSR) and in Sections 208 (e), 301, 302, 303, 304 (e), 306 and 307 of the Act, with water quality based effluent limitations. Copy of the draft of the modified WQC, Public Notice and Preliminary Determinations are enclosed.

Julio Torruella, P.E.
Bacardí Corporation
NPDES No. PR0000591
Page 2

Due to the fact that the proposed modification to the WQC consists solely of a definition of a Mixing Zone for Enterococci and Fecal Coliforms, the modification of effluent limitations established in for the aforementioned parameters and the elimination of the internal discharges 003 and 004, the EQB will only consider comments related to the aforementioned changes. No other comments will be considered because the corresponding public participation period was given during the previous certification process to comment and consider such matters.

The EQB will publish a notice in a newspaper of wide circulation in Puerto Rico informing the Board's intention to grant the modified WQC requested pursuant to the Act. The cost of the publication of such notice shall be paid by the petitioner of the corresponding permit that requires the WQC as indicated in Section 6.11 (2) of the PRWQSR. This Board will notify the petitioner, fifteen (15) days prior to the publishing date of the notice, of the requirement to pay for the publication of said notice in order to allow time for the payment of the publication. If the petitioner of the permit subject to the WQC does not pay the publication of the notice as required under Section 6.11 (2) of the PRWQSR, the public notice will not be published and the modification to the WQC will be denied.

The EQB intends to certify pursuant to the PRWQSR, that there is reasonable assurance that the allowed discharge will not cause violations to the applicable water quality standards at the receiving water body, if the limitations and monitoring requirements in Table A-1 of the enclosed draft of the modified WQC are met. The conditions specified in the aforementioned table shall be incorporated into the NPDES permit in order to satisfy the provisions of Section 301 (b) (1) (C) of the Act.

This Board reserves the right to comment at a later date concerning any other environmental aspects of the discharge.

Cordially,



Roberto Ayala Prado
Director
Water Quality Area

c: Ms. Michelle Josilo, EPA-Region 2

**PRELIMINARY DETERMINATIONS FOR
MODIFIED WATER QUALITY CERTIFICATE
DEFINE AND AUTHORIZE A MIXING ZONE**

NPDES NO. PR0000591

The Environmental Quality Board (EQB) has received from the Puerto Rico Aqueduct and Sewer Authority (PRASA) (P.O. Box 7066, Bo. Obrero Station, San Juan PR 00916) and the Bacardí Corporation (BC) (P. O. Box 363549, San Juan PR00936-3549) requests to obtain modified Water Quality Certificates (WQCs) based on a mixing zone definition and authorization, for the combined discharge of wastewaters from the Puerto Nuevo Regional Wastewater Treatment Plant, Bayamón Regional Wastewater Treatment Plant and BC, pursuant to Article 5 of the Puerto Rico Water Quality Standards Regulation (PRWQSR) as amended.

The modification requested for Bacardí Corporation consists of a definition of a mixing zone for Enterococci, Fecal Coliforms and Total Coliforms. As a result of the evaluation of the information submitted it is necessary to modify the effluent limitations established in the WQC for the following parameters: Arsenic, Cadmium, Color, Copper, Cyanide (Free), Lead, Mercury, Nickel, Nitrogen, Silver, Sulfide, Surfactants (MBAS), Temperature, Thallium, Turbidity, and Zinc. In addition, the contributions from the internal discharges 003 and 004 (sanitary wastes) to the discharge 001 are eliminated.

PRASA and BC has requested from the Environmental Protection Agency (EPA) a modification to the permit under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) from the combined discharge of above mentioned facilities.

The applicant of this WQC, BC, proposes to discharge 7,570.80 m³/day (2.0 MGD) as daily maximum flow of wastewaters through the discharge point 001 to the Atlantic Ocean.

The wastewaters to be discharged from BC, through the discharge point 001 are the following:

- a. boiler blowdown, wash and extraction
- b. mosto (distillation, fermentation and washes)
- c. clarification plant wash
- d. anaerobic treatment plant discharges – cooling tower
- e. flavor steam traps
- f. sulfur plant rinses and condensate
- g. bottling plant and broken bottles wash
- h. process washes (lock)
- i. molasses unloading and seal flush
- j. fermentation floor drains
- k. distillery floor wash
- l. barrel wash

- m. cooling tower wash
- n. cooling tower blowdown and other
- o. CO₂ plant condensate and washes
- p. process water treatment steam traps

The receiving body of water, Atlantic Ocean, is classified as SC by the PRWQSR, as amended.

After the corresponding evaluation of the applications for the NPDES permits, the mixing zone applications, other available information, and the applicable provisions established in the PRWQSR and in Sections 208(e), 301, 302, 303, 304(e), 306 and 307 of the Federal Clean Water Act, as amended (33 U.S.C. 466 *et seq.*) (the Act); the EQB intends to issue modified WQCs, to define and authorize a mixing zone, subject to compliance with all the conditions specified in Table A-1. In this manner, EQB intends to certify that there is a reasonable assurance that the allowed discharges will not cause violations to the applicable water quality standards at the receiving water body.

The conditions specified in the aforementioned table shall be incorporated into the NPDES permit in order to satisfy the provisions of Section 301 (b) (1) (C) of the Act.

SPECIAL CONDITIONS

NPDES No. PR0000591

These special conditions are an integral part of the Water Quality Certificate (WQC) and shall be incorporated into the NPDES permit in order to satisfy the provisions of Section 301(b)(1)(C) of the Federal Clean Water Act (CWA) as amended (33 U.S.C. 466 et. seq.):

1. The flow of discharge 001 shall not exceed the limitation of 7,570.80 m³/day (2.0 MGD) as daily maximum. No increase in flow shall be authorized without a recertification from the Puerto Rico Environmental Quality Board (EQB). ^{1,4,5}
2. No toxic substances shall be discharged, in toxic concentrations, other than those allowed as specified in the NPDES permit. Those toxic substances included in the Permit Renewal Application, but not regulated by the permit, shall not exceed those concentrations as specified in the applicable regulatory limitations. ^{1,2}
3. The samples taken for the analysis of cyanide and mercury shall be analyzed using the analytic method approved by the Environmental Protection Agency (EPA) with the lowest possible detection level, in accordance with Section 6.2.3 of the Puerto Rico Water Quality Standards Regulation (PRWQSR), as amended. ⁴
4. All sample collection, preservation, and analysis shall be carried out in accordance with the Code of Federal Regulation (CFR) Number 40, Part 136. A licensed chemist authorized to practice the profession in Puerto Rico shall certify all chemical analyses. All bacteriological tests shall be certified by a licensed microbiologist or a medical technician authorized to practice the profession in Puerto Rico. ^{1,3}
5. The permittee shall use the approved EPA analytical method, with the lowest possible detection limit, in accordance with 40 CFR Part 136 for Sulfide (as S). Also, the permittee shall complete the calculations specified in Method 4500-S-2 F, Calculation of Un-ionized Hydrogen Sulfide, of Standards Methods 18th Edition, 1992, to determine the concentration of undissociated H₂S. If the sample results of Dissolved Sulfide are below the detection limit of the approved EPA method established in the 40 CFR Part 136, then, the concentration of undissociated H₂S should be reported as "below detection limit". ^{2,3}
6. The solid wastes (sludge, screenings and grit) generated due to the treatment system operation shall be:
 - a. Disposed in compliance with the applicable requirements established in the 40 CFR, Part 257. A semiannual report shall be submitted to EQB and EPA notifying the method or methods used to dispose the solid wastes generated in

the facility. Also, copy of the approval or permit applicable to the disposal method used shall be submitted, if any.

- b. Transported adequately in such way that access is not gained to any body of water or soil. In the event of a spill of solid waste on land or into a body of water, the permittee shall notify the Point Sources Permits Division of EQB's Water Quality Area in the following manners:

- 1) By telephone communication within a term no longer than twenty four (24) hours after the spill (787) 767-8073.
- 2) By letter, within a term no longer than five (5) days after the spill.

These notifications shall include the following information:

- a) Spill material
- b) Spill volume
- c) Measures taken to prevent the spill material to gain access to any body of water

This special condition does not relieve the permittee from its responsibility to obtain the corresponding permits from the EQB's Solids Wastes Program and other state and federal agencies, if any. ^{4,6}

7. A log book should be kept for the material removed from the treatment system, such as sludge, screenings and grit, detailing the following items:
- a. Removed material, date and source of it.
 - b. Approximate volume and weight.
 - c. Method by which it is removed and transported.
 - d. Final disposal and location.
 - e. Person that offers the service.

A copy of the Non-Hazardous Solid Waste Collection and Transportation Service Permit issued by the authorized official from the EQB should be attached to the log book. ³

8. The sludge produced within the facility due to the operation of the treatment system shall be analyzed and all constituents shall be identified as required by "Standards for

the Use or Disposal of Sewage Sludge" (CFR Number 40, Part 503). The sludge shall be disposed properly in such manner that water pollution or other adverse effects to surface waters or to ground water do not occur. ^{4,6}

9. If any standard or prohibition to the sanitary sludge disposal is promulgated and said prohibition or standard is more stringent than any condition, restriction, prohibition or standard contained in the NPDES permit, such permit shall be modified accordingly or revoked and reissued to be adjusted with regard to such prohibition or standard. ⁶
10. No changes in the design or capacity of the treatment system will be permitted without the previous authorization of EQB. ⁵
11. Prior to the construction of any additional treatment systems or prior to the modification of the existing one, the permittee shall obtain the approval of the engineering report, plans and specifications from EQB. ⁵
12. The permittee shall install, maintain and operate all water pollution control equipment in such manner as to be in compliance with the applicable Rules and Regulations. ^{1,4}
13. The flow measurement device for the discharge 001 shall be periodically calibrated and properly maintained. Calibration and maintenance records must be kept in compliance with the applicable Rules and Regulations. ^{4,5}
14. The sampling point for discharge 001 shall be located immediately after the primary flow measuring device of the effluent of facility.
15. The sampling point for discharge 001 shall be labeled with a 18 inches x 12 inches (minimum dimensions) sign that reads as follows:

"PUNTO DE MUESTREO PARA LA DESCARGA 001"

16. All water or wastewater treatment facilities, whether publicly or privately owned, must be operated by a person licensed by the Potable Water and Wastewater Treatment Plants Operators Examining Board of the Commonwealth of Puerto Rico. ⁴
17. The EQB has defined and authorized a Mixing Zone (MZ) pursuant to Article 5 of the PRWQSR. ³

- a. The MZ is delineated by the following points (See Diagram-I):

Geographic Coordinates *

Point 1	Lat. 18° 29.181' Long. 66° 08.518'
Point 2	Lat. 18° 29.202' Long. 66° 08.503'
Point 3	Lat. 18° 29.100 Long. 66° 08.340'
Point 4	Lat. 18° 29.097' Long. 66° 08.150'
Point 5	Lat. 18° 29.072' Long. 66° 08.150'
Point 6	Lat. 18° 29.075' Long. 66° 08.348'

* NAD 83 State Plane Coordinates

The diffuser configuration is a one hundred twenty (120) degree "Y" type consisting of two (2) legs of one thousand ten (1,010) feet long and a constant diameter of eighty four (84) inches. A total of one hundred two (102) ports along each diffuser's leg shall be opened. There are twenty (20) ports of seven (7) inches at the end of each diffuser's leg and eighty two (82) ports of six (6) inches between the "Y" split and the larger ports at the end of each diffuser's leg. The ports discharge in alternate directions at a constant spacing of ten (10) feet.

- b. The MZ is defined for the following parameters:

<u>Parameter</u>	<u>Daily Maximum Discharge Limitation at Outfall Serial Number 001</u>	<u>Daily Maximum Limitation at the Borders of the MZ</u>
Cadmium (Cd) (µg/l)	30.90	8.85

<u>Parameter</u>	<u>Daily Maximum Discharge Limitation at Outfall Serial Number 001</u>	<u>Daily Maximum Limitation at the Borders of the MZ</u>
Color (Pt-Co)	84,000	Ω
Copper (Cu) ($\mu\text{g/l}$)	3,293	3.73
Cyanide, Free (CN) ($\mu\text{g/l}$)	47	1.0
Dissolved Oxygen (mg/l)	Monitoring Only	≥ 4.0
Enterococci (col/100 ml)	382,602 ‡	*
Fecal Coliforms (col/100 ml)	803,378 ‡	**
Lead (Pb) ($\mu\text{g/l}$)	60.8	8.52
Mercury (Hg) ($\mu\text{g/l}$)	0.68	0.051
Nickel (Ni) ($\mu\text{g/l}$)	412	8.28
Nitrogen (mg/l) (NO_2 , NO_3 , NH_3)	847.700	5.000
pH (SU)	6.0 - 9.0	7.3 - 8.5
Silver (Ag) ($\mu\text{g/l}$)	30.4	2.24
Sulfide ($\mu\text{g/l}$) (undissociated H_2S)	89,007	2
Surfactants (MBAS) ($\mu\text{g/l}$)	1,494	500
Temperature °F (°C)	107.6 (42)	8
Thallium (Tl) ($\mu\text{g/l}$)	45.8	0.47
Turbidity (NTU)	9,244	10
Zinc (Zn) ($\mu\text{g/l}$)	3,213.00	85.62

‡ The geometric mean of a series of representative samples (at least five samples) of the water taken sequentially in a given instance.

* The enterococci density in terms of geometric mean of at least 5 representative samples taken sequentially shall not exceed 35/100 ml. No single sample should exceed the upper confidence limit of 75% using 0.7 as the log standard deviation until sufficient site data exist to establish a site-specific log standard deviation.

** The Fecal Coliforms geometric mean of a series of representative samples (at least five samples) of the water taken sequentially in a given

Ω The color at the edge of the mixing zone shall not exceed the color of the receiving water body.

8 No heat may be added to the waters of Puerto Rico, which would cause the temperature of any site to exceed 90°F (32.2°C).

instance shall not exceed 200 colonies/100 ml. Not more than 20 percent of the samples shall exceed 400 colonies/100 ml.

- c. The permittee shall conduct annually definitive acute and chronic toxicity tests using the organisms Mysidopsis bahia, Cyprinodon variegatus and Arbacia punctulata for the wastewater discharge identified as 001.
- d. The toxicity test shall be conducted according to the most recent editions of the following publications of EPA:
 - 1) Methods for Measuring the Acute Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Freshwater and Marine Organisms, (EPA-821-R-02-012) Fifth Edition, October 2002.
 - 2) Short Term Methods for Estimating the Chronic Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Marine and Estuarine Organisms, (EPA-821-R-02-013) Fourth Edition, October 2002.
- e. The procedures, methods, techniques, conditions, etc., included in the above mentioned publications shall be followed at all times. If the permittee wants to use other procedures, methods, etc., because he understands that:
 - 1) by the nature or conditions of this case is impossible to follow such publications;
 - 2) other procedures, methods, etc., are adequate;then the permittee shall, prior to the utilization of other procedures, methods, etc., obtain the EPA and EQB written approval for their usage.
- f. The effluent samples for the toxicity tests shall be used in or before 36 hours after being collected.
- g. A report on the toxicity tests conducted shall be submitted to the EQB, during the sixty (60) days period after the tests were conducted. This report shall be prepared according to the aforementioned publications of EPA.

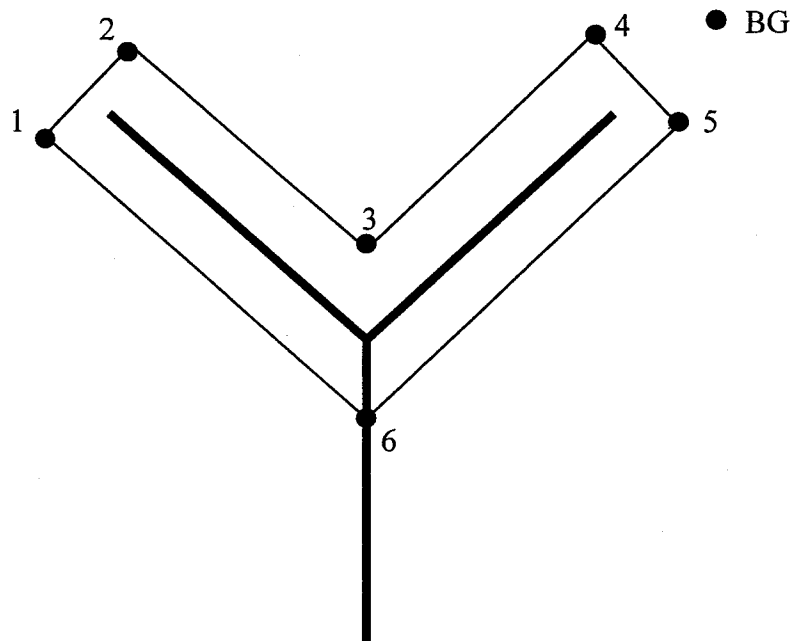
- h. Based on the review of the test results, the EQB can require additional toxicity tests, including toxicity/treatability studies and can revoke the final mixing zone authorization according with Section 5.14 of the PRWQSR.
- i. Solids from wastewater sources shall not cause deposition in, or be deleterious to, the designated uses of the waters.
- j. The discharge shall not cause the growth or propagation of organisms that negatively disturb the ecological equilibrium in the areas adjacent to the mixing zone.
- k. The mixing zone shall be free of debris, scum, floating oil and any other substances that produce objectionable odors.
- l. The permittee shall maintain in good operating conditions the discharge system [discharge outfall (land and submarine), diffuser, ports, etc.]. At least once a year, the discharge system shall be inspected to determine if some repairs, replacing, etc., on the discharge system is required. A report of such inspections shall be submitted to EPA and EQB not later than sixty (60) days after the performance of the inspection.
- m. The EQB, can require that the permittee conduct bioaccumulation studies, dye studies, water quality studies or any other pertinent studies. If the EQB require one or more of the aforementioned studies, the permittee will be notified to conduct such study(ies). One hundred and twenty (120) days after the notification of the EQB, the permittee shall submit, for evaluation and approval of the EQB, a protocol to conduct such study(ies). Sixty (60) days after the EQB approval, the permittee shall initiate such study(ies). Ninety (90) days after conducting such study(ies), the permittee shall submit a report that includes the results of such study(ies).
- n. The permittee shall conduct a dye study to verify the Critical Initial Dilution and the plume behavior within the mixing zone. The dye study shall be conducted ninety (90) days after the written approval of the corresponding Protocol and Quality Assurance Project Plan (QAPP). Such Protocol and QAPP shall be submitted to EQB ninety (90) days after the EDP. This study shall consist of at least one set of the required samples, as established in the QAPP for a complete sampling event.

- o. The authorization for the mixing zone will not be transferable and does not convey any property rights of any sort or any exclusive privileges, nor it authorizes any injury to persons or property or invasion of other private rights, of any infringement of Federal or State Law or Regulations.
- 18. The conditions of this Water Quality Certificate (WQC) are considered as separate. Therefore, if the applicability of any condition of this WQC is stayed due to any circumstance, the remaining conditions of this WQC will not be affected. ⁴
- 19. The EQB, by the issuance of the WQC, does not relieve the applicant from its responsibility to obtain additional permits or authorizations from the EQB as required by law. The issuance of the WQC shall not be construed as an authorization to conduct activities not specifically covered in the WQC, which will cause water pollution as defined by the PRWQSR. ⁵

1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 see page 10

DIAGRAM-I

Bacardi Corporation Mixing Zone



Geographic Coordinates *

Point 1	Lat. 18° 29.181' Long. 66° 08.518'
Point 2	Lat. 18° 29.202' Long. 66° 08.503'
Point 3	Lat. 18° 29.100 Long. 66° 08.340'
Point 4	Lat. 18° 29.097' Long. 66° 08.150'
Point 5	Lat. 18° 29.072' Long. 66° 08.150'
Point 6	Lat. 18° 29.075' Long. 66° 08.348'

* NAD 83 State Plane Coordinates.

1. According to Article 1, Puerto Rico Water Quality Standards Regulation as Amended.
2. According to Article 3, Puerto Rico Water Quality Standards Regulation as Amended.
3. According to Article 5, Puerto Rico Water Quality Standards Regulation as Amended.
4. According to Article 6, Puerto Rico Water Quality Standards Regulation as Amended.
5. According to the Environmental Public Policy Act of September 22, 2004, Act No. 416, effective since March 22, 2005.
6. According to the Section 405(d)(4) of Federal Clean Water Act, as amended (33 U.S.C. 466 *et seq.*).
7. According to the Code of Federal Regulation Number 40 (40 CFR), Part 131.40, as amended (Federal Register/Volume 69, No. 16/Monday, January 26, 2004).

TABLE A-1 EFFLUENT LIMITATIONS AND MONITORING REQUIREMENTS NPDES NO. PR0000591

During the period beginning on EDP and lasting through EDP + 5 years the permittee is authorized to discharge from outfall serial number 001 the combined wastewaters described at the final of this Table. Such discharge shall be limited and monitoring by the permittee as specified below:

Receiving Water Name and Classification: Atlantic Ocean, SC

<u>Effluent Characteristics</u>	<u>Gross Discharge Limitations</u>		<u>Monitoring Requirements</u>	
	Monthly Average	Daily Maximum	Measurements Frequency	Sample Type
Arsenic (As) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,4}		36.0	Monthly	Grab
BOD ₅ (mg/l) ^{1,2,3,4} α		17,700	Monthly	Composite
Cadmium (Cd) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		30.90	Monthly	Grab
Color (Pt-Co Units) ^{2,3,4}		84,000	Monthly	Grab
Copper (Cu) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		3,293	Monthly	Grab
Cyanide, Free (CN) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4} β γ		47	Monthly	Grab
Dissolved Oxygen (mg/l) ^{1,2,3,4}		----	Daily	Grab
Enterococci (colonies/100 ml) ^{1,2,4,7}		382,602 [†]	Monthly	Grab
Fecal Coliforms (colonies/100 ml) ^{1,2,4,7}		803,378 [†]	Monthly	Grab
Flow m ³ /day (MGD) ^{4,5}		7,570.80 (2.0)		Continuous Recording

TABLE A-1 EFFLUENT LIMITATIONS AND MONITORING REQUIREMENTS NPDES NO. PR0000591

Receiving Water Name and Classification: Atlantic Ocean, SC

<u>Effluent Characteristics</u>	<u>Gross Discharge Limitations</u>		<u>Monitoring Requirements</u>	
	Monthly Average	Daily Maximum	Measurements Frequency	Sample Type
Lead (Pb) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		60.8	Monthly	Grab
Mercury (Hg) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4} γ		0.68	Monthly	Grab
Nickel (Ni) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		412	Monthly	Grab
Nitrogen (NO_3 , NO_2 , NH_3) (mg/l) ^{2,3,4}		874.700	Monthly	Grab
Oil and Grease (mg/l) ^{2,4}	The water of Puerto Rico shall be substantially free from floating non-petroleum oils and greases as well as petroleum derived oils and greases.		Twice per Month	Grab
pH (SU) ^{2,3,4}	Shall always lie between 6.0 – 9.0.		Daily	Grab
Radioactive Materials (picocuries/l) ^{2,4}	----		ϕ	Grab
Silver (Ag) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		30.4	Monthly	Grab

TABLE A-1 EFFLUENT LIMITATIONS AND MONITORING REQUIREMENTS NPDES NO. PR0000591

Receiving Water Name and Classification: Atlantic Ocean, SC

<u>Effluent Characteristics</u>	<u>Gross Discharge Limitations</u>		<u>Monitoring Requirements</u>	
	Monthly Average	Daily Maximum	Measurements Frequency	Sample Type
Solids and Other Matter ^{2,4}	The water of Puerto Rico shall not contain floating debris, scum and other floating materials attributable to discharges in amounts sufficient to be unsightly or deleterious to the existing or designated uses of the water body.		----	----
Sulfide (undissociated H ₂ S) (µg/l) ^{2,3,4, 8}		89,007	Monthly	Grab
Surfactants (as Methylene Blue Activate Substances) (µg/l) ^{1,2,3,4}		1,494	Monthly	Grab
Suspended, Colloidal or Settleable Solids (ml/l) ^{1,2,4}	Solids from wastewater sources shall not cause deposition in, or be deleterious to, the designated uses of the waters.		Daily	Grab
Taste and Odor-producing Substances ^{2,4}	Shall contain none in amounts that will render any undesirable taste or odor to edible aquatic life.		----	----
Temperature °F (°C) ^{2,4}		107.6 (42)	Daily	Grab
Thallium (Tl) (µg/l) ^{2,3,4}		45.8	Monthly	Grab

TABLE A-1 EFFLUENT LIMITATIONS AND MONITORING REQUIREMENTS NPDES NO. PR0000591

Receiving Water Name and Classification: Atlantic Ocean, SC

<u>Effluent Characteristics</u>	<u>Gross Discharge Limitations</u>		<u>Monitoring Requirements</u>	
	Monthly Average	Daily Maximum	Measurements Frequency	Sample Type
Turbidity (NTU) ^{2,3,4}		9,244	Monthly	Grab
Zinc (Zn) (µg/l) ^{2,3,4}		3,213.00	Monthly	Grab

Special Conditions See attached sheet, which contains special conditions that constitute part of this certification.

Notes:

To comply with the monitoring requirements specified above, samples shall be taken at the outfall of discharge serial number 001.

All flow measurements shall achieve accuracy within the range of plus or minus 10%.

The wastewaters to be discharged from BC, through the discharge point 001 are the following:

- | | |
|---|--|
| a. boiler blowdown, wash and extraction | j. fermentation floor drains |
| b. mosto (distillation, fermentation and washes) | k. distillery floor wash |
| c. clarification plant wash | l. barrel wash |
| d. anaerobic treatment plant discharges - cooling tower | m. cooling tower wash |
| e. flavor steam traps | n. cooling tower blowdown and other |
| f. sulfur plant rinses and condensate | o. CO ₂ plant condensate and washes |
| g. bottling plant and broken bottles wash | p. process water treatment steam traps |
| h. process washes (lock) | |
| i. molasses unloading and seal flush | |

Receiving Water Name and Classification: Atlantic Ocean, SC

ϕ The permittee shall implement a monthly monitoring program using the analytical method approved by EPA with the lowest possible detection level, in accordance with Section 6.2.3 of the PRWQSR as amended, for one (1) year period, after which they will be conducted annually. The monitoring program shall commence no later than thirty (30) days after the EQB's written approval of the Quality Assurance Project Plan (QAPP). The QAPP must be submitted for evaluation and approval of EQB no later than thirty (30) days after the EDP. The results of the monitoring program shall be submitted to EQB and EPA-Region II no later than sixty (60) days of completion of the one year monitoring program. Based on the evaluation of the results obtained, EQB will determine if an effluent limitation is necessary for these parameters. In such case the WQC will be reopened to include the applicable effluent limitation if considered necessary.

α The effluent limitation for BOD₅ is based on the Mixing Zone Application for the PRASA and Bacardi Corporation, after determining that there is a reasonable assurance that this limit will not cause violations to the water quality standard for Dissolved Oxygen for Class SC.

γ See Special Condition 3.

β The samples shall be analyzed using the method approved by EPA in letter of February 20, 2007.

$\ddagger$ The geometric mean of a series of representative samples (at least five samples) of the water taken sequentially in a given instance.

δ See Special Condition 5.

1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 see page 10 of Special Conditions



GOBIERNO DE PUERTO RICO
OFICINA DEL GOBERNADOR
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL



Área de Calidad de Agua

CERTIFICADA CON ACUSE DE RECIBO

14 de abril de 2010

Ing. Julio Torruella
Director
Ambiental y Seguridad
Bacardí Corporation
P.O. Box 363549
San Juan, Puerto Rico 00936-3549

Estimado ingeniero Torruella:

**Re: Intento de Emitir un Certificado de Calidad de Agua Modificado
y Autorizar una Zona de Mezcla Interina (ZMI)
Bacardí Corporation
Carretera Estatal Núm. 165, Km. 2.6
Area Industrial
Cataño, Puerto Rico
NPDES Núm. PR0000591**

Hemos recibido y evaluado la solicitud para la modificación del permiso bajo la Sección 402, Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés), de la Ley Federal de Agua Limpia, según enmendada (33 U.S.C. 466 *et seq.*) (la Ley) para la descarga de la instalación en referencia. Además, hemos recibido y evaluado las solicitudes de modificación de los Certificados de Calidad de Agua (CCA) emitidos el 12 de junio de 2007, sometidas por la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) y Bacardí Corporation (BC) en carta fechada el 29 de enero de 2010, a tenor con la Sección 6.11 del Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico (RECA) según enmendado. La modificación solicitada para Bacardí Corporation consiste en la definición de una zona de mezcla para Coliformes Fecales, Coliformes Totales y Enterococos. A raíz de la evaluación de la información sometida es necesario modificar los límites de efluente establecidos en el CCA para los siguientes parámetros: Agentes Tensoactivos como Sustancias Reactivas con Azul de Metileno, Arsénico, Cadmio, Cianuro (Libre), Cobre, Color, Mercurio, Níquel, Nitrógeno, Plata, Plomo, Sulfuro, Talio, Temperatura, Turbiedad y Zinc. Además, se elimina la contribución de las descargas internas 003 y 004 (aguas sanitarias) a la descarga 001.

A tales efectos, la Junta de Calidad Ambiental (JCA) preparó un borrador del CCA para la instalación en referencia luego de la debida evaluación de las disposiciones aplicables establecidas en el RECA y en las Secciones 208(e), 301, 302, 303, 304(e), 306 y 307 de la Ley, con límites de efluente basados en calidad de agua. Copia del borrador del CCA modificado, Aviso Público y Determinaciones Preliminares están anejadas.

Dirección Física: 1375 Ave. Ponce de León San Juan, P.R.
Dirección Postal: P.O. San Juan, P.R. 00926
Tel. 787-767-8181 Fax 787-767-1962

Recogido en JCA
por *Julio Torruella*
en 04-15-2010

Ing. Julio Torruella
ICCA Bacardi Corporation
NPDES Núm. PR0000591
Página 2

Debido a que las modificaciones propuestas al CCA consisten sólo en definir una zona de mezcla para Enterococos y Coliformes Fecales, la modificación de los límites de efluente establecidos para los parámetros antes mencionados, y la eliminación de las descargas internas 003 y 004, únicamente serán considerados por la JCA comentarios relacionados con dichos cambios. No se considerarán comentarios relacionados con cualquier otro asunto o parámetro, ya que durante el anterior proceso de certificación se concedió el periodo de participación pública correspondiente para comentar y considerar dichos asuntos.

La JCA publicará un aviso en un periódico de amplia circulación en Puerto Rico, informando de la intención de la Junta de otorgar la modificación al CCA solicitada conforme a la Ley. El costo de la publicación de dicho aviso será sufragado por el peticionario del permiso correspondiente, objeto del referido CCA, según indicado en la Sección 6.11 (2) del RECA. Esta Junta le notificará al peticionario, quince (15) días antes de la fecha de publicación del aviso sobre el requisito de pago del mismo para permitirle el trámite del pago correspondiente. Si el peticionario del permiso objeto del CCA no sufraga el costo de publicación del aviso, según requerido bajo la Sección 6.11 (2) del RECA, el referido aviso no será publicado y la modificación al CCA será denegada.

La JCA se propone certificar conforme al RECA, que existe una seguridad razonable de que la descarga permitida no causará violaciones a los estándares de calidad de agua aplicables al cuerpo de agua receptor, si se cumple con todas las limitaciones y requisitos de muestreo de la Tabla A-1 del borrador del CCA modificado anejado. Las condiciones especificadas en la tabla antes mencionada deberán ser incorporadas en el permiso NPDES para satisfacer las disposiciones de la Sección 301 (b) (1) (C) de la Ley.

Esta Junta se reserva el derecho de comentar en fecha posterior sobre cualquier otro asunto ambiental de la descarga.

Cordialmente,


Roberto Ayala Prado
Director
Área de Calidad de Agua

c: Ms. Michelle Josilo, EPA-Region 2

NVV/dcc

**DETERMINACIONES PRELIMINARES PARA
CERTIFICADO DE CALIDAD DE AGUA MODIFICADO
DEFINIR Y AUTORIZAR UNA ZONA DE MEZCLA
NPDES Núm. PR0000591**

La Junta de Calidad Ambiental (JCA) ha recibido de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) de Puerto Rico (P.O. Box 7066, Barrio Obrero Station, San Juan, Puerto Rico 00916) y de Bacardí Corporation (BC) (P.O. Box 363549, San Juan, Puerto Rico 00936-3549) solicitudes para obtener una modificación a los Certificados de Calidad de Agua (CCA) basados en la definición y autorización de una zona de mezcla, para la descarga combinada de aguas usadas provenientes de la Planta Regional de Tratamiento de Aguas Usadas de Puerto Nuevo, la Planta Regional de Tratamiento de Aguas Usadas de Bayamón y de BC, a tenor con el Artículo 5 del Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico (RECA) según enmendado.

La modificación solicitada para Bacardí Corporation consiste en la definición de una zona de mezcla para Coliformes Fecales, Coliformes Totales y Enterococos. A raíz de la evaluación de la información sometida es necesario modificar los límites de efluente establecidos en el CCA para los siguientes parámetros: Agentes Tensoactivos como Sustancias Reactivas con Azul de Metileno, Arsénico, Cadmio, Cianuro (Libre), Cobre, Color, Mercurio, Níquel, Nitrógeno, Plata, Plomo, Sulfuro, Talio, Temperatura, Turbiedad y Zinc. Además, se elimina la contribución de las descargas internas 003 y 004 (aguas sanitarias) a la descarga 001.

La AAA y BC, han solicitado de la Agencia Federal para la Protección Ambiental, (*Environmental Protection Agency, EPA*) permisos bajo el Sistema Nacional para la Eliminación de Descargas Contaminantes (*National Pollutant Discharge Elimination System, NPDES*) para la descarga combinada de las instalaciones antes mencionadas.

El peticionario de este CCA, BC, se propone descargar 7,570.80 m³/día (2.0 MGD) como máximo diario de una combinación de aguas usadas, a través del punto de descarga 001 al Océano Atlántico.

Las aguas usadas a ser descargadas por BC, a través del punto de descarga 001 son las siguientes:

- a. purga, lavado y extracción de caldera
- b. mosto (destilación, fermentación y lavados)
- c. lavado de planta de clarificación
- d. descargas de planta de tratamiento anaeróbico
- e. trampas de vapor para sabor
- f. enjuagues y condensado de planta de azufre
- g. lavado de planta embotelladora y de botellas rotas
- h. lavados de proceso (seguro)
- i. decarga de melaza y descarga de sellos
- j. drenajes de piso de fermentación
- k. lavado de piso de destilería

- l. lavado de barriles
- m. lavado de torre de enfriamiento
- n. purga de torre de enfriamiento y otros
- o. condensado y lavados de planta de CO₂
- p. trampas de vapor del tratamiento de aguas de proceso

El cuerpo de agua receptor, Océano Atlántico, está clasificado como SC por el RECA.

Luego de la debida evaluación de las solicitudes para los permisos *NPDES*, las solicitudes de zona de mezcla, otra información disponible y las disposiciones aplicables establecidas en el RECA y en las Secciones 208(e), 301, 302, 303, 304(e), 306 y 307 de la Ley Federal de Agua Limpia, según enmendada (33 U.S.C. 466 *et seq.*) (la Ley); la JCA se propone emitir CCA modificados y definir y autorizar una zona de mezcla, sujeto a que se cumplan todas las condiciones especificadas en la Tabla A-1. De esta forma, la JCA se propone certificar que existe una seguridad razonable de que las descargas permitidas no causarán violaciones a los estándares de calidad de agua aplicables en el cuerpo de agua receptor.

Las condiciones especificadas en la tabla antes mencionada, deberán incorporarse en el permiso *NPDES* aplicable para satisfacer las disposiciones de la Sección 301 (b) (1) (C) de la Ley.

CONDICIONES ESPECIALES

NPDES Núm. PR0000591

Estas condiciones especiales son parte integral del Certificado de Calidad de Agua (CCA) y deberán ser incorporadas al permiso *NPDES* para satisfacer las disposiciones de la Sección 301 (b) (1) (C) de la Ley Federal de Agua Limpia (LAL), (*Federal Clean Water Act*, (*CWA*) según enmendada (33 U.S.C. 466 *et seq.*):

1. El flujo de la descarga 001 no deberá exceder el límite de 7,570.80 m³/día (2.0 MGD) como máximo diario. No se autorizará aumento en el flujo sin una recertificación de la Junta de Calidad Ambiental (JCA). ^{1,4,5}
2. No se permitirá la descarga de sustancias tóxicas, en concentraciones tóxicas, excepto aquellas aceptadas como se especifican en el permiso *NPDES*. Aquellas sustancias tóxicas identificadas en la solicitud de renovación del permiso, pero no controladas por el permiso, no deberán exceder las concentraciones que se especifiquen por las limitaciones aplicables. ^{1,2}
3. Las muestras para el análisis del contenido de cianuro y mercurio deberán ser analizadas utilizando el método analítico aprobado por la Agencia Federal de Protección Ambiental (*EPA*, por sus siglas en inglés) con el nivel de detección más bajo posible, en conformidad con la Sección 6.2.3 del Reglamento de Estándares de Calidad de Agua (RECA), según enmendado. ⁴
4. Las operaciones de recolección, preservación y análisis de las muestras se efectuarán conforme a la disposición del Código de Registro Federal (*CFR*, por siglas en inglés) Número 40, Parte 136. Todos los análisis químicos serán certificados por un químico con licencia para practicar su profesión en Puerto Rico. Todos los análisis bacteriológicos deberán ser certificados por un microbiólogo o un tecnólogo médico con licencia para practicar su profesión en Puerto Rico. ^{1,3}
5. El peticionario deberá utilizar el método analítico aprobado por la *EPA* con el nivel de detección más bajo posible, en conformidad con el 40 *CFR* Parte 136 para Sulfuro (como S). Además, el peticionario deberá completar las calculaciones especificadas en el método 4500-S-2 F, Cálculo para Sulfuro de Hidrógeno No-ionizado del *Standards Methods*, Edición 18 de 1992, para determinar la concentración de H₂S no ionizado. Si los resultados de las muestras para Sulfuro Disuelto están por debajo del nivel de detección del método aprobado por la *EPA* en el 40 *CFR* Parte 136, entonces la concentración de H₂S no ionizado deberá ser informada como "bajo el límite de detección". ^{2,3}
6. Los desperdicios sólidos (lodos, material cernido y arenillas) generados debido a la operación del sistema de tratamiento deberán:

- a. Disponerse en cumplimiento con los requisitos aplicables establecidos en el 40 *CFR* Parte 257. Se deberá someter a la JCA y la *EPA* un informe semianual de los métodos utilizados para disponer de los desperdicios sólidos generados en la instalación. Además, deberán someter copia de la autorización o permiso aplicable al método de disposición utilizado, si alguno.
- b. Transportarse adecuadamente de manera tal que no ganen acceso al terreno o a ningún cuerpo de agua. De ocurrir cualquier derrame de desperdicios sólidos sobre el terreno o algún cuerpo de agua, el peticionario deberá notificar a la División de Permisos para Fuentes Precisadas del Área de Calidad de Agua de la JCA de las siguientes maneras:
 - 1) Mediante comunicación telefónica, en un término no mayor de veinticuatro (24) horas posterior al derrame [(787) 767-8073].
 - 2) Por escrito, en un término no mayor de cinco (5) días después del derrame.

Estas notificaciones deberán incluir la siguiente información:

- a) Material derramado
- b) Volumen derramado
- c) Medidas tomadas para evitar que el material derramado gane acceso a cualquier cuerpo de agua.

Esta condición especial no releva al peticionario de su responsabilidad de obtener los permisos correspondientes del Área de Control de Contaminación de Terrenos de la JCA y de otras agencias federales y estatales, si alguno. ^{4,6}

7. Se deberá llevar una bitácora del material extraído como los lodos, cerniduras y arenillas del sistema de tratamiento donde se detalle lo siguiente:
 - a. Material removido, fecha y origen de éste.
 - b. Volumen y peso aproximado.
 - c. Método por el cual éste es removido y transportado.
 - d. Disposición final de dicho material y localización.
 - e. Persona que lleva a cabo el servicio.

Copia del permiso para operar un Servicio de Recolección de Desperdicios Sólidos No-Peligrosos emitido por el oficial autorizado de la JCA deberá ser anexado a la bitácora. ³

8. Los lodos producidos en la instalación debido a la operación del sistema de tratamiento, deberán analizarse y todos sus constituyentes deberán ser identificados, según requerido por "Los Estándares para el Uso y la Disposición de Lodos" (CFR Número 40 Parte 503) y por el Area de Control de Contaminación de Terrenos de la JCA. Los lodos deberán disponerse apropiadamente de forma tal que no cause contaminación o efecto adverso a las aguas superficiales y/o a las aguas subterráneas. ^{4,6}
9. Si cualquier prohibición o estándar para la disposición de cienos sanitarios es promulgada y dicha prohibición o estándar es más estricta que cualquier condición, restricción, prohibición o estándar contenido en el permiso NPDES, dicho permiso deberá ser modificado en conformidad a la prohibición o estándar, o revocado y re-emitido para ajustarlo a dicha prohibición o estándar. ⁶
10. No se permitirán cambios en el diseño o capacidad del sistema de tratamiento sin la previa autorización de la JCA. ⁵
11. Previo a la construcción de cualquier sistema de tratamiento adicional o la modificación del sistema de tratamiento existente, el solicitante deberá obtener la aprobación del informe de ingeniería, los planos y especificaciones de la JCA. ⁵
12. El peticionario deberá instalar, mantener y operar todo equipo de control de contaminación de agua de forma tal que permita cumplir con las Reglas y Reglamentos aplicables. ^{1,4}
13. El sistema para medir flujo para la descarga 001 deberá ser calibrado periódicamente y mantenido adecuadamente. Se deberá mantener un registro de calibración y mantenimiento en cumplimiento con las Reglas y Reglamentos aplicables. ^{4,5}
14. El punto de muestreo para la descarga 001 deberá estar localizado inmediatamente después del medidor de flujo primario de la instalación.
15. El punto de muestreo para la descarga 001 deberá tener un rótulo con unas dimensiones mínimas de 18 pulgadas por 12 pulgadas que lea como sigue:

"PUNTO DE MUESTREO PARA LA DESCARGA 001"

16. Toda instalación de tratamiento de agua potable y de aguas usadas, ya sea propiedad pública o privada, deberá ser operada por una persona licenciada por la Junta Examinadora de Operadores de Plantas de Tratamiento de Agua Potable y de Aguas Usadas del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. ⁴
17. La JCA ha definido y autorizado una zona de mezcla (ZM) de acuerdo al Artículo 5 del RECA. ³
- a. La ZM está delimitada por los siguientes puntos (ver diagrama I):

Coordenadas Geográficas*

Punto 1	lat. 18° 29.181' long. 66° 08.518'
Punto 2	lat. 18° 29.202' long. 66° 08.503'
Punto 3	lat. 18° 29.100' long. 66° 08.340'
Punto 4	lat. 18° 29.097' long. 66° 08.150'
Punto 5	lat. 18° 29.072' long. 66° 08.150'
Punto 6	lat. 18° 29.075' long. 66° 08.348'

*Coordenadas en State Plane NAD 83

La configuración del difusor es tipo "Y" consistente de dos patas a ciento veinte (120) grados, con un largo de mil diez (1,010) pies y un diámetro constante de ochenta y cuatro (84) pulgadas. Un total de ciento dos (102) orificios en cada pata del difusor deberán estar abiertos. Hay veinte (20) orificios de siete (7) pulgadas al final de cada pata del difusor y ochenta y dos (82) orificios de seis (6) pulgadas entre la división de la "Y" y los orificios más grandes al final de cada pata del difusor. Los orificios descargan en direcciones alternadas del difusor a un espacio constante de diez (10) pies entre ellos.

b. La ZM está definida para los siguientes parámetros:

<u>Parámetro</u>	<u>Limitación de Descarga Máxima Diaria en Salida con Número de Serie 001</u>	<u>Limitación Máxima Diaria en los Bordes de ZM</u>
Agentes Tensoactivos como Sustancias Reactivas con Azul de Metileno ($\mu\text{g/l}$)	1,494	500
Cadmio (Cd) ($\mu\text{g/l}$)	30.90	8.85
Cianuro, Libre (CN) ($\mu\text{g/l}$)	47	1.0
Cobre (Cu) ($\mu\text{g/l}$)	3,293	3.73
Coliformes Fecales (col/100 ml)	803,378 $\ddagger$	**
Color (Pt-Co)	84,000	Ω
Enterococos (col/100 ml)	382,602 $\ddagger$	*
Mercurio (Hg) ($\mu\text{g/l}$)	0.68	0.051
Níquel (Ni) ($\mu\text{g/l}$)	412	8.28
Nitrógeno (mg/l) (NO_2 , NO_3 , NH_3)	847.700	5.000
Oxígeno Disuelto (mg/l)	Monitoría Solamente	≥ 4
pH (SU)	6.0 – 9.0	7.3 - 8.5
Plata (Ag) ($\mu\text{g/l}$)	30.4	2.24
Plomo (Pb) ($\mu\text{g/l}$)	60.8	8.52
Sulfuro ($\mu\text{g/l}$) (H_2S No-ionizado)	89,007	2
Talio (Tl) ($\mu\text{g/l}$)	45.8	0.47
Temperatura	107.6 (42)	8
Turbiedad (NTU)	9,244	10
Zinc (Zn) ($\mu\text{g/l}$)	3,213.00	85.62

$\ddagger$ La media geométrica de una serie de muestras representativas (por lo menos cinco muestras) tomadas de las aguas secuencialmente en un momento dado.

** La media geométrica de Coliformes Fecales en una serie de muestras representativas (por lo menos cinco muestras), tomadas de las aguas secuencialmente no excederán 200 colonias/100 ml. No más de 20 por ciento de las muestras deberán exceder 400 colonias/100 ml.

Ω El color en el borde de la zona de mezcla no deberá exceder el color del cuerpo de agua receptor.

8 No se le aumentará calor a las aguas de Puerto Rico que puedan ocasionar un alza sobre los 90°F (32.2°C) en cualquier lugar.

- * La densidad de enterococo, en términos de media geométrica, en por lo menos cinco muestras representativas y tomadas de las aguas secuencialmente no excederán 35/100 ml. Ninguna muestra individual excederá el límite de confianza máximo de 75% utilizando 0.7 como la desviación estándar de logaritmo, hasta obtener suficientes datos sobre el lugar para establecer una desviación estándar de logaritmo lugar específico.
- c. El peticionario deberá realizar anualmente pruebas definitivas de toxicidad aguda y crónica, utilizando los organismos Mysidopsis bahia, Cyprinodon variegatus y Arbacia punctulata para la descarga de aguas usadas identificada como 001.
- d. Las pruebas de toxicidad deberán ser realizadas conforme a la edición más reciente de las siguientes publicaciones de la EPA.
 - 1) Methods for Measuring the Acute Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Freshwater and Marine Organisms (EPA-821-R-02-012), Quinta Edición, octubre 2002.
 - 2) Short Term Methods for Estimating the Chronic Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Marine and Estuarine Organisms (EPA-821-R-02-013), Cuarta Edición, Edición, octubre 2002.
- e. Los procedimientos, métodos, técnicas, condiciones, etc., contenidas en las publicaciones antes mencionadas deberán ser seguidos en todo momento. Si el peticionario desea utilizar otros procedimientos, métodos, etc., porque entiende:
 - 1) que por la naturaleza o condiciones de este caso es imposible seguir dichas publicaciones;
 - 2) que otros procedimientos, métodos, etc., son adecuados;entonces el peticionario deberá, previo a la utilización de otros procedimientos, métodos, etc., obtener la aprobación escrita de la EPA y de la JCA para utilizar los mismos.
- f. Las muestras de efluente para las pruebas de toxicidad, deberán ser utilizadas en o antes de 36 horas de haber sido recogidas.

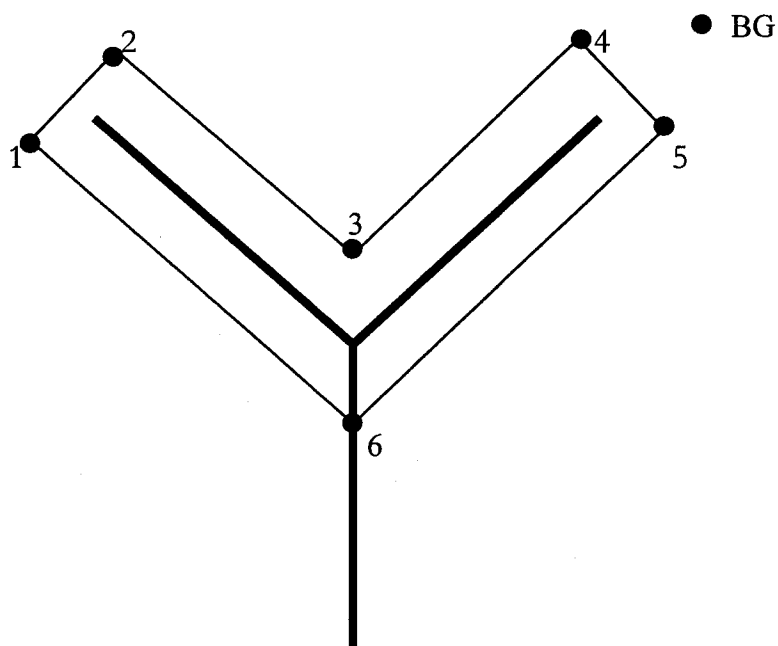
- g. Se deberá someter a la JCA, el informe de las pruebas de toxicidad realizadas, dentro del periodo de sesenta (60) días luego de haberse realizado las pruebas. Este informe deberá ser preparado conforme a las publicaciones de la *EPA* antes mencionadas.
- h. Basándose en la revisión de los resultados de las pruebas la JCA podrá requerir pruebas de toxicidad adicionales incluyendo estudios de toxicidad/tratabilidad y podrá revocar la autorización de la zona de mezcla final, de acuerdo a la Sección 5.14 del RECA.
- i. Los sólidos provenientes de aguas usadas no deberán ocasionar asentamientos o perjudicar los usos existentes o designados de los cuerpos de agua.
- j. La descarga no causará el crecimiento o propagación de organismos que perturben el equilibrio ecológico negativamente en áreas adyacentes a la zona de mezcla.
- k. La zona de mezcla se mantendrá libre de espuma, desechos, aceite flotante y cualquier otra sustancia que produzca olores objetables.
- l. El peticionario deberá mantener en buenas condiciones operacionales el sistema de descarga [tubería de descarga, (terrestre y submarina), difusor, orificios de salida, etc.]. Por lo menos una vez al año, se debe realizar una inspección al sistema de descarga para determinar si es necesario realizar alguna reparación, reemplazo, etc., en el sistema. Un informe de dichas inspecciones deberá ser sometido a la JCA no más tarde de sesenta (60) días después de realizada la inspección.
- m. La JCA podrá requerir que el peticionario realice estudios de bioacumulación, estudios de tinte, estudios de calidad de agua o cualquier otro estudio pertinente. Si la JCA requiere uno o más de los estudios antes mencionados, notificará al peticionario para que realice dicho(s) estudio(s). Ciento veinte (120) días a partir de la notificación de la JCA, el peticionario deberá someter para evaluación y aprobación de la JCA, un protocolo para realizar dicho(s) estudio(s). Sesenta (60) días después de la aprobación de la JCA, el peticionario deberá iniciar dicho(s) estudio(s). Noventa (90) días después de realizar dicho(s) estudio(s), el peticionario deberá someter un informe que incluya los resultados de dicho(s) estudio(s).

- n. El peticionario deberá realizar un estudio de tinte para verificar la Dilución Inicial Crítica y el comportamiento del plumacho dentro de la zona de mezcla. El estudio de tinte deberá ser realizado noventa (90) días luego de la aprobación por escrito del Protocolo y Plan de Aseguramiento de Calidad del Proyecto (*QAPP*, por sus siglas en inglés) correspondiente. Dicho Protocolo y *QAPP* deberá ser sometido a la JCA noventa (90) días luego de la FEP. Este estudio consistirá de por lo menos un conjunto de las muestras requeridas, según establecido en el *QAPP* para un evento de muestreo completo.
 - o. La autorización de zona de mezcla no será transferible y no conlleva ningún derecho de propiedad de cualquier tipo o ningún privilegio exclusivo, ni autoriza ningún daño a personas o propiedad o la invasión de otros derechos privados, o ninguna infracción de leyes o reglamentos federales o estatales.
18. Las condiciones de este CCA son consideradas cada una independientemente de las demás. Por lo tanto, si la aplicación de cualquier condición de este CCA quedara sin efecto debido a cualquier circunstancia, las restantes condiciones de este CCA no se verán afectadas. ⁵
19. La JCA, al emitir este CCA, no releva al solicitante de su responsabilidad de obtener permisos o autorizaciones adicionales de la JCA, según requerido por la Ley. La emisión del CCA no debe considerarse como una autorización para llevar a cabo actividades que no están específicamente cubiertas en el CCA, las cuales pueden causar contaminación de agua, según definido en el RECA. ⁵

1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 véase página 10

DIAGRAMA-I

Zona de Mezcla Bacardi Corporation



Coordenadas Geográficas*

Punto 1	lat. 18° 29.181' long. 66° 08.518'
Punto 2	lat. 18° 29.202' long. 66° 08.503'
Punto 3	lat. 18° 29.100' long. 66° 08.340'
Punto 4	lat. 18° 29.097' long. 66° 08.150'
Punto 5	lat. 18° 29.072' long. 66° 08.150'
Punto 6	lat. 18° 29.075' long. 66° 08.348'

* Coordenadas en State Plane NAD 83

1. Conforme al Artículo 1, Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico según enmendado.
2. Conforme al Artículo 3, Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico según enmendado.
3. Conforme al Artículo 5, Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico según enmendado.
4. Conforme al Artículo 6, Reglamento de Estándares de Calidad de Agua de Puerto Rico según enmendado.
5. Conforme a la Ley de Política Pública Ambiental del 22 de septiembre de 2004, Ley Núm. 416, efectiva desde el 22 de marzo de 2005.
6. Conforme a la Sección 405 (d)(4) de la Ley Federal de Agua Limpia según enmendada (33 U.S.C. 466 *et seq.*).
7. Conforme al Código de Registro Federal Número 40 (40 CRF) Parte 131.40, según enmendado (Registro Federal/Volumen 69, Núm. 16/lunes, 26 de enero de 2004).

TABLA A-1

LIMITES DE EFLUENTE Y REQUISITOS DE MUESTREO

NPDES NUM. PR0000591

Durante el período comenzado en la Fecha de Efectividad del Permiso (FEP) y terminado en 5 años, el peticionario está autorizado a descargar a través del punto de descarga 001 la combinación de aguas usadas descrita al final de esta Tabla. Dicha descarga deberá ser limitada y muestreada, según especificado adelante:

Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor: Océano Atlántico, SC

<u>Características del Efluente</u>	<u>Limitaciones de la Descarga</u>		<u>Requisitos de Muestreo</u>	
	Promedio Mensual	Máximo Diario	Frecuencia de Muestreo	Tipo de Muestra
Arsénico (As) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,4}		36.0	Mensual	Fortuita
Aceite y Grasa (mg/l) ^{2,4}	Las aguas de Puerto Rico deberán estar substancialmente libres de aceites y grasas flotantes no derivados del petróleo así como de aceites y grasas derivados del petróleo.		Dos Veces al Mes	Fortuita
Agentes Tensoactivos como Sustancias Reactivas con Azul de Metileno ($\mu\text{g/l}$) ^{1,2,3,4}		1,494	Mensual	Fortuita
Cadmio (Cd) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		30.90	Mensual	Fortuita
Cianuro, Libre (CN) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4} β γ		47	Mensual	Fortuita
Cobre (Cu) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		3,293	Mensual	Fortuita
Coliformes Fecales (colonias/100 ml) ^{1,2,4,7}		803,378 ⁺	Mensual	Fortuita

TABLA A-1

LÍMITES DE EFLUENTE Y REQUISITOS DE MUESTREO

NPDES NUM. PR0000591

Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor: Océano Atlántico, SC

<u>Características del Efluente</u>	<u>Limitaciones de la Descarga</u>		<u>Requisitos de Muestreo</u>	
	Promedio Mensual	Máximo Diario	Frecuencia de Muestreo	Tipo de Muestra
Color (Unidades Pt-Co) ^{2,3,4}		84,000	Mensual	Fortuita
DBO ₅ (mg/l) ^{1,2,3,4} α		17,700	Mensual	Compuesta
Enterococo (colonias/100 ml) ^{1,2,4,7}		382,602 †	Mensual	Fortuita
Flujo m ³ /día (MGD) ^{4,5}		7,570.80 (2.0)	Registro Continuo	
Material Radiactivos (picocuries/l) ^{2,4}	----		φ	Fortuita
Mercurio (Hg) (μg/l) ^{2,3,4,γ}		0.68	Mensual	Fortuita
Níquel (Ni) (μg/l) ^{2,3,4}		412	Mensual	Fortuita
Nitrógeno (NO ₃ , NO ₂ , NH ₃) (mg/l) ^{2,3,4}		847.700	Mensual	Fortuita
Oxígeno Disuelto (mg/l) ^{1,2,3,4}		----	Diario	Fortuita
pH (SU) ^{2,3,4}	Se mantendrá siempre entre 6.0 - 9.0.		Diario	Fortuita
Plata (Ag) (μg/l) ^{2,3,4}		30.4	Mensual	Fortuita

TABLA A-1

LÍMITES DE EFLUENTE Y REQUISITOS DE MUESTREO

NPDES NUM. PR0000591

Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor: Océano Atlántico, SC

<u>Características del Efluente</u>	<u>Limitaciones de la Descarga</u>		<u>Requisitos de Muestreo</u>	
	Promedio Mensual	Máximo Diario	Frecuencia de Muestreo	Tipo de Muestra
Plomo (Pb) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		60.8	Mensual	Fortuita
Sólidos Suspendidos, Coloidales o Sedimentables (ml/l) ^{1,2,4}	Los sólidos provenientes de aguas usadas no deberán ocasionar asentamientos o perjudicar los usos existentes o designados de los cuerpos de agua.		Diario	Fortuita
Sólidos y Otras Materias ^{2,4}	Las aguas de Puerto Rico no deberán contener escombros flotantes, desechos y otros materiales flotantes atribuibles a descargas en cantidades suficientes que resulten desagradables o puedan perjudicar los usos existentes o designados del cuerpo de agua.		----	----
Substancias que Provocan Sabor u Olor ^{2,4}	Ninguna deberá estar presente en cantidades que interfieran en el uso de la fuente de agua potable o le impartan cualquier sabor u olor indeseable a la vida acuática comestible.		----	----
Sulfuro (H_2S no ionizado) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4,8}		89,007	Mensual	Fortuita
Talio (Tl) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		45.8	Mensual	Fortuita
Temperatura °F (°C) ^{2,4}		107.6 (42)	Diario	Fortuita
Turbiedad (NTU) ^{2,3,4}		9,244	Mensual	Fortuita

TABLA A-1

LIMITES DE EFLUENTE Y REQUISITOS DE MUESTREO

NPDES NUM. PR0000591

Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor: Océano Atlántico, SC

<u>Características del Efluente</u>	<u>Limitaciones de la Descarga</u>		<u>Requisitos de Muestreo</u>	
	Promedio Mensual	Máximo Diario	Frecuencia de Muestreo	Tipo de Muestra
Zinc (Zn) ($\mu\text{g/l}$) ^{2,3,4}		3,213.00	Mensual	Fortuita
Condiciones Especiales	Ver páginas adjuntas las cuales contienen condiciones especiales que constituyen parte de esta certificación.		----	----

Notas:

Para cumplir con los requisitos de muestreo aquí especificados, las muestras deberán ser tomadas en la descarga 001.

Todas las medidas de flujo deberán alcanzar precisión dentro del rango más o menos 10%.

Las aguas usadas a ser descargadas por BC, a través del punto de descarga 001 son las siguientes:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a. purga, lavado y extracción de caldera b. mosto (destilación, fermentación y lavados) c. lavado de planta de clarificación d. descargas de planta de tratamiento anaeróbico e. trampas de vapor para sabor f. enjuagues y condensado de planta de azufre g. lavado de planta embotelladora y de botellas rotas h. lavados de proceso (seguro) i. decarga de melaza y descarga de sellos | <ul style="list-style-type: none"> j. drenajes de piso de fermentación k. lavado de piso de destilería l. lavado de barriles m. lavado de torre de enfriamiento n. purga de torre de enfriamiento y otros o. condensado y lavados de planta de CO₂ p. trampas de vapor del tratamiento de aguas de proceso |
|---|--|

Clasificación del Cuerpo de Agua Receptor: Océano Atlántico, SC

ϕ El peticionario deberá implantar un programa de muestreo mensual utilizando el método analítico aprobado por la EPA, con el nivel de detección más bajo posible, en conformidad con la Sección 6.2.3 del RECA según enmendado, por un periodo de un (1) año, luego del cual se conducirá anualmente. El programa de muestreo deberá comenzar no más tarde de treinta (30) días después de la aprobación por escrito de la JCA del Plan de Aseguramiento de Calidad del Proyecto (*QAPP*, por sus siglas en inglés). El *QAPP* deberá ser sometido para evaluación y aprobación de la JCA no más tarde de treinta (30) días después de la FEP. Los resultados del programa de muestreo deberán someterse a la JCA y a la EPA-Región II no más tarde de sesenta (60) días luego de completarse un (1) año de muestreo. Basándose en la evaluación de los resultados obtenidos, la JCA determinará si es necesario establecer un límite de efluente para este parámetro. En tal caso, el CCA será reabierto para incorporar el límite de efluente aplicable, si se considera necesario.

β La muestras deberán ser analizadas utilizando el método aprobado por la EPA mediante carta del 20 de febrero de 2007.

α El límite de efluente para DBO_5 está basado en la solicitud de zona de mezcla de la AAA y Bacardí Corporation para la Planta Tratamiento de Aguas Usadas de Bacardí, luego de determinar que existe una seguridad razonable de que este límite no causará violaciones al estándar de calidad de agua aplicable a oxígeno disuelto para la Clase SC.

$\ddagger$ La media geométrica de una serie de muestras representativas (por lo menos cinco muestras) tomadas de las aguas secuencialmente en un momento dado.

γ Ver Condición Especial 3.

δ Ver Condición Especial 5.

1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 Véase Página 10 de las Condiciones Especiales